

Uradni list

Evropske unije

C 70

Zvezek 49

Slovenska izdaja

Informacije in objave

22. marec 2006

<u>Obvestilo št.</u>	Vsebina	Stran
	I <i>Informacije</i>	
	Svet	
2006/C 70/01	Sklepi Sveta in predstavnikov vlad držav članic, ki so se sestali v okviru Sveta, o izvajanju Evropskega pakta za mlade	1
	Komisija	
2006/C 70/02	Menjalni tečaji eura	3
2006/C 70/03	Predhodna priglasitev koncentracije (Zadeva št. COMP/M.4059 — Swiss Re/GE Insurance Solutions) (!)	4
2006/C 70/04	Dokumenti KOM, razen zakonodajnih predlogov, ki jih je sprejela Komisija	5
	II <i>Pripravljalni akti</i>	
	Komisija	
2006/C 70/05	Zakonodajni predlogi, ki jih je sprejela Komisija	6

SL

I

(Informacije)

SVET

Sklepi Sveta in predstavnikov vlad držav članic, ki so se sestali v okviru Sveta, o izvajanju Evropskega pakta za mlade

(2006/C 70/01)

SVET EVROPSKE UNIJE IN PREDSTAVNIKI VLAD DRŽAV ČLANIC, KI SO SE SESTALI V OKVIRU SVETA —

OB UPOŠTEVANJU:

1. Cilja, ki ga je zastavil Evropski svet 23. in 24. marca 2000 v Lizboni in ponovno potrdil na zasedanju 23. in 24. marca 2001 v Stockholmu, da Evropska unija postane „najbolj konkurenčno in dinamično, na znanju temelječe gospodarstvo na svetu, ki je sposobno trajnostne gospodarske rasti z več in boljšimi delovnimi mesti in večjo socialno kohezijo“;
2. Bele knjige z naslovom *Nova spodbuda za evropsko mladino*, ki jo je sprejela Komisija 21. novembra 2001 ⁽¹⁾ in v kateri se ugotavlja, da „je ta strategija zastavila nove cilje za različna področja politik, ki so tesno povezana z mladino, to so izobraževanje, zaposlovanje, socialna vključenost, informiranje in civilna družba“;
3. Zelene knjige z dne 21. marca 2005 z naslovom *Odziv na demografske spremembe: nova solidarnost med generacijami*, ki poudarja, da so potrebna večja prizadevanja za vključitev mladih na trg delovne sile in podporo mladim na njihovih „nelinearnih“ poklicnih poteh, kjer se izmenjujejo zaposlitev, študij, brezposelnost, prekvalifikacija ali širjenje usposobljenosti;
4. Sklepov Evropskega sveta z zasedanja 22. in 23. marca 2005 o sprejetju Evropskega pakta za mlade, kot enega od instrumentov, ki lahko prispeva k uresničitvi lizbonskih ciljev rasti in delovnih mest in katerega namen je izboljšati izobraževanje, usposabljanje, mobilnost, poklicno in socialno vključenost evropske mladine ter hkrati lajšati usklajevanje poklicnega in družinskega življenja;
5. Sporočila Komisije z dne 30. maja 2005 o evropskih politikah, ki zadevajo mlade, z naslovom *O obravnavi skrbi mladih v Evropi — izvajanje Evropskega pakta za mlade in spodbujanje dejavnega državljanstva* ⁽²⁾;

6. Integriranih smernic za rast in delovna mesta (2005–2008) ⁽³⁾, ki jih je predlagala Komisija in potrdil Svet in ki naj bi jih upoštevale države članice ter o njih poročale v nacionalnih programih reform;
7. Sporočilo Komisije z dne 10. novembra 2005 z naslovom *Posodobitev izobraževanja in usposabljanja: bistven prispevek k blaginji in socialni koheziji v Evropi* ⁽⁴⁾;
8. Resolucije Sveta z dne 15. novembra 2005 o obravnavi zadev, ki se nanašajo na mlade v Evropi – izvajanje Evropskega pakta za mlade in spodbujanje dejavnega državljanstva ⁽⁵⁾;
9. Sporočila Komisije z dne 22. Decembra 2005 z naslovom *Delamo skupaj, delamo bolje: nov okvir odprtega usklajevanja socialne varnosti in politik vključevanja v Evropski uniji* ⁽⁶⁾;
10. Letnega poročila Komisije z dne 25. januarja 2006 o napredku pri izvajanju Lizbonske strategije in njegovih prilog; poročilo temelji na nacionalnih programih reform držav članic, ki so jih slednje posredovale Komisiji jeseni 2005 —

POUDARJAJO:

11. Da mladi predstavljajo dragocen vir za sedanjost in prihodnost ter prispevajo k ustvarjalnosti, inovativnosti in podjetnosti, ki jih Evropa potrebuje za uresničenje ciljev Lizbonske strategije;
12. Da se mladi soočajo z mnogimi izzivi, še zlasti pri dostopu do trga delovne sile, saj je brezposelnost med mladimi v povprečju dvakrat večja od celotne brezposelnosti v EU;

⁽¹⁾ Dok. 14441/01 – COM (2001) 681 konč.⁽²⁾ Dok. 9679/05 – COM (2005) 206 konč.⁽³⁾ Dok. 8008/05 – COM (2005) 141 konč.⁽⁴⁾ Dok. 13415/05 REV 1 – COM (2005) 549 konč.⁽⁵⁾ UL C 292, 24.11.2005, str. 5.⁽⁶⁾ Dok. 5070/06 – COM (2005) 706 konč.

13. Pomen mladinske perspektive v Lizbonski strategiji in ključni prispevek, ki ga pri doseganju ciljev Pakta za mlade lahko dajo izvajanje delovnega programa „Izobraževanje in usposabljanje 2010“, odprta metoda usklajevanja na področju socialne varnosti in vključenosti, strukturni skladi, evropski okvirni raziskovalni programi ter drugi ustrezni programi, kot so program vseživljenjskega učenja, program „Mladina“ in prihodnji program „Mladi v akciji“;
 14. Potrebo po spodbujanju socialne vključenosti mladih, zlasti tistih z manj priložnostmi, da se pospeši socialna kohezija;
 15. Pomen, ki ga za mlade predstavljajo politike, namenjene usklajevanju poklicnega in družinskega življenja, zlasti glede na izzive, ki ji prinašajo demografske spremembe;
 16. Pomen neformalnega in priložnostnega učenja ter mobilnosti mladih ob podpori instrumentov, kot sta program „Mladina“ in prihodnji program „Mladi v akciji“ 2007–2013, da se mladim pomaga pri razvoju širokega obsega spretnosti in veščin;
 17. Pomen spodbujanja strukturiranega dialoga z mladimi, mladinskimi organizacijami in tistimi, ki so dejavni na mladinskem področju na vseh ravneh;
- MENIJO, da
18. Kakor je bilo navedeno v letnem poročilu Komisije o napredku za leto 2006, je bil odziv na Pakt za mlade v večini držav članic spodbuden, so pa še vedno potrebni nujni ukrepi za lajšanje vstopa mladih na trg delovne sile v skladu s Paktom;
 19. Je sprejetje Evropskega pakta za mlade okrepilo sodelovanje ministrstev, odgovornih za mladino, v Lizbonskem procesu, kar je privedlo do boljšega notranjega povezovanja in večjega upoštevanja mladinske dimenzije pri oblikovanju politik zaposlovanja, socialne vključenosti, izobraževanja, usposabljanja in mobilnosti, v skladu z nalogami, ki jih je dal Evropski svet;
 20. Čeprav se veliko držav članic v svojih nacionalnih programih reform izrecno sklicuje na Pakt in nekatere vključujejo ukrepe, ki so v skladu z njim, bi boljše doseganje ciljev Pakta ter večja prepoznavnost Pakta v nacionalnih programih reform in v letnem poročilu Komisije o napredku privedla do večje skladnosti in učinkovitosti, bolj jasnega spremljanja ukrepov za mlade ter prispevala k razvoju strokovnega znanja in izkušenj na različnih področjih Pakta in povezav med njimi;
21. Čeprav je dosežen določen napredek, morajo Evropska komisija in države članice okrepiti ukrepe za izvajanje Pakta:
 - z izboljšanjem razmer za zaposlovanje mladih s krepitvijo zaposljivosti in podjetništva ter podporo pri prehodu iz procesa izobraževanja in usposabljanja v zaposlitev,
 - z zagotavljanjem prednostne obravnave mladih z manj priložnostmi v nacionalnih politikah zaposlovanja in socialne vključenosti,
 - z zmanjševanjem števila oseb, ki šolo zapustijo prezgodaj, in razvijanjem tesnejšega sodelovanja glede preglednosti in priznavanja vrednosti neformalnega in priložnostnega učenja;
 22. Naj države članice in Komisija oblikujejo in podprejo tudi ukrepe na drugih področjih Pakta, tako da:
 - sprejmejo ukrepe za spodbujanje mobilnosti mladih, zlasti z odpravljanjem obstoječih ovir, ob upoštevanju, da mobilnost igra pomembno vlogo pri razvoju potenciala mladih in približevanju Evropske unije mladim;
 - omogočijo mladim staršem, da uskladijo poklicno in zasebno življenje, zlasti s širitvijo vzgojno-varstvene mreže za otroke in z razvojem inovativnih oblik organizacije dela;
- POZIVAJO EVROPSKI SVET, naj
23. Spodbuja nadaljnji napredek glede ukrepov za mlade v izvajanjem Evropskega pakta za mlade v Lizbonski strategiji;
 24. Pozove države članice, da okrepijo povezave med politikami izobraževanja, usposabljanja, zaposlovanja, socialne vključenosti in mobilnosti, da se tako razvijejo učinkovitejša medsektorske strategije za mlade;
 25. Pozove države članice, da pri pripravi svojih nacionalnih programov reform, in Komisijo, da pri letnem poročilu o napredku bolj sistematično in prodorno poročajo o Paktu v okviru Lizbonske strategije, da se olajša spremljanje doseženega napredka;
 26. Vnovič pozove Komisijo in države članice, da vključijo mladino in mladinske organizacije na vseh stopnjah v izvajanje Evropskega pakta za mlade.

KOMISIJA

Menjalni tečaji eura ⁽¹⁾

21. marca 2006

(2006/C 70/02)

1 euro =

Valuta	Menjalni tečaj	Valuta	Menjalni tečaj		
USD	ameriški dolar	1,2144	SIT	slovenski tolar	239,57
JPY	japonski jen	141,61	SKK	slovaška krona	37,473
DKK	danska krona	7,4628	TRY	turška lira	1,6260
GBP	funt šterling	0,69420	AUD	avstralski dolar	1,6903
SEK	švedska krona	9,3730	CAD	kanadski dolar	1,4143
CHF	švicarski frank	1,5738	HKD	hongkonški dolar	9,4234
ISK	islandska krona	85,18	NZD	novozelandski dolar	1,9489
NOK	norveška krona	7,9530	SGD	singapurski dolar	1,9635
BGN	lev	1,9558	KRW	južnokorejski won	1 175,96
CYP	ciprski funt	0,5756	ZAR	južnoafriški rand	7,6617
CZK	češka krona	28,578	CNY	kitajski juan	9,7482
EEK	estonska krona	15,6466	HRK	hrvaška kuna	7,3530
HUF	madžarski forint	263,81	IDR	indonezijska rupija	11 069,26
LTL	litovski litas	3,4528	MYR	malezijski ringit	4,488
LVL	latvijski lats	0,6960	PHP	filipinski peso	62,080
MTL	malteška lira	0,4293	RUB	ruski rubelj	33,6410
PLN	poljski zlot	3,8964	THB	tajski bat	47,131
RON	romunski leu	3,5147			

(¹) Vir: referenčni menjalni tečaj, ki ga objavlja ECB.

Predhodna priglasitev koncentracije
(Zadeva št. COMP/M.4059 — Swiss Re/GE Insurance Solutions)

(2006/C 70/03)

(Besedilo velja za EGP)

1. Komisija je 15. marca 2006 prejela priglasitev predlagane koncentracije v skladu s členom 4 Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004⁽¹⁾, s katero podjetje Swiss Reinsurance Company („Swiss Re“, Švica) z nakupom delnic in sredstev pridobi nadzor nad pomembnim delom neposrednih zavarovalnih in pozavarovalnih poslov podjetja General Electric Company („GE IS“, ZDA) v smislu člena 3(1)(b) Uredbe Sveta.

2. Poslovne dejavnosti zadevnih podjetij so:

— za Swiss Re: nudenje tradicionalnih pozavarovalnih storitev, tako življenjskih kot neživljenjskih, ter neposrednih življenjskih in neživljenjskih zavarovalnih storitev po vsem svetu;

— za GE IS: nudenje tradicionalnih pozavarovalnih storitev, tako življenjskih kot neživljenjskih, ter neposrednih neživljenjskih zavarovalnih storitev po vsem svetu.

3. Po predhodnem pregledu Komisija ugotavlja, da bi priglašena transakcija lahko spadala v področje uporabe Uredbe (ES) št. 139/2004. Vendar končna odločitev o tej točki še ni sprejeta.

4. Komisija zainteresirane tretje stranke poziva, da ji predložijo svoje morebitne pripombe glede predlagane transakcije.

Komisija mora prejeti pripombe najpozneje v 10 dneh po datumu te objave. Pripombe se Komisiji lahko pošljejo po telefaksu (št. telefaksa: (32-2) 296 43 01 ali 296 72 44) ali pošti z navedbo sklicne številke COMP/M. 4059 — Swiss Re/GE Insurance Solutions na naslov:

European Commission
Competition DG
Merger Registry
J-70
B-1049 Brussels

⁽¹⁾ UL L 24, 29.1.2004, str. 1.

Dokumenti KOM, razen zakonodajnih predlogov, ki jih je sprejela Komisija

(2006/C 70/04)

Dokument	Del	Datum	Naslov
KOM(2005) 133		12.4.2005	Sporočilo Komisije Svetu in Evropskemu parlamentu o pospeševanju napredka v smeri doseganja razvojnih ciljev novega tisočletja – financiranje razvoja in učinkovitost pomoči
KOM(2005) 290		29.6.2005	Sporočilo Komisije Svetu, Evropskemu parlamentu, Ekonomsko-socialnemu Odboru in Odboru regij – Dialog civilnih družb med EU in državami kandidatkami
KOM(2005) 320		14.7.2005	Sporočilo Komisije – Poročilo o izvajanju Uredbe Sveta (ES) 866/2004 z dne 29. aprila 2004 in položaju, nastalem z njeno uporabo
KOM(2005) 532		25.10.2005	Izvajanje Lizbonskega programa skupnosti – Sporočilo Komisije Svetu in Evropskemu parlamentu – Prispevek obdavčevanja in carinskih politik k Lizbonski strategiji
KOM(2005) 585		23.11.2005	Sporočilo Komisije – Tretji sveženj zakonodajnih ukrepov za pomorsko varnost v Evropski uniji
KOM(2005) 626		6.12.2005	Sporočilo Komisije Svetu in Evropskemu parlamentu o izidih posvetovanja na podlagi Zelene knjige o javnih naročilih za obrambo in o prihodnjih pobudah Komisije
KOM(2005) 668		21.12.2005	Sporočilo Komisije Evropskemu parlamentu in Svetu – Poročilo o napredku reforme Komisije po zaključku reformnih nalog
KOM(2005) 669		21.12.2005	Sporočilo Komisije – Načrt politike zakonitega priseljevanja
KOM(2005) 675		21.12.2005	Poročilo Komisije Svetu, Evropskemu parlamentu in Evropskemu ekonomsko-socialnemu Odboru – Drugo poročilo o izvajanju Direktive Sveta 93/7/EGS o vračanju predmetov kulturne dediščine, ki so bili protipravno odstranjeni z ozemlja države članice
KOM(2005) 696		23.12.2005	Zelena knjiga o navzkrižju pristojnosti in načelu ne bis in idem v kazenskih postopkih
KOM(2005) 699		23.12.2005	Poročilo Komisije proračunskemu Organu o jamstvih, ki jih krije splošni proračun stanje na dan 30. junija 2005
KOM(2005) 701		23.12.2005	Poročilo Komisije – poročilo o programu Phare, predpristopnih in prehodnih instrumentih za leto 2004
KOM(2005) 706		22.12.2005	Sporočilo Komisije Svetu, Evropskemu parlamentu, Ekonomsko-socialnemu Odboru in Odboru regij – Delati skupaj, delati bolje – Nov okvir za odprto usklajevanje politik socialne zaščite in vključevanja v Evropski uniji
KOM(2005) 710		23.12.2005	Poročilo Komisije Svetu o prihodnosti evropske agencije za obnovo

Ti dokumenti so dosegljivi na EUR-Lex: <http://europa.eu.int/eur-lex/lex/>

II

(Pripravljalni akti)

KOMISIJA

Zakonodajni predlogi, ki jih je sprejela Komisija

(2006/C 70/05)

Dokument	Del	Datum	Naslov
KOM(2005) 498		17.10.2005	Predlog: Uredba Sveta o spremembi in posodobitvi Uredbe (ES) št. 1334/2000 o vzpostavitvi režima Skupnosti za nadzor izvoza blaga in tehnologije z dvojno rabo
KOM(2005) 510	1	22.12.2005	Predlog: Sklep Sveta o sklenitvi Sporazuma v obliki izmenjave pisem med Evropsko skupnostjo in Kraljevino Tajsko
KOM(2005) 510	2	22.12.2005	Predlog: Uredba Sveta v zvezi z izvajanjem sporazuma, ki ga je sklenila ES po začelih pogajanjih v okviru člena XXIV.6 GATT 1994, o spremembi Priloge I k Uredbi (EGS) št. 2658/87 o tarifni in statistični nomenklaturi in o skupni carinski tarifi
KOM(2005) 539		17.2.2006	Predlog: Uredba Sveta o določitvi podrobnih pravil za izvajanje Uredbe Sveta (ES) št. 2494/95 glede časovnega okvira zbiranja cen v harmoniziranem indeksu cen življenjskih potrebščin
KOM(2005) 586		23.11.2005	Predlog: Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o izpolnjevanju zahtev države zastave
KOM(2005) 590		23.11.2005	Predlog: Direktiva Evropskega parlamenta in Sveta o določitvi temeljnih načel za vodenje preiskav nesreč v sektorju pomorskega prometa in o spremembi direktiv 1999/35/ES in 2002/59/ES
KOM(2005) 592		23.11.2005	Predlog: Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o odgovornosti prevoznikov potnikov po morju in celinskih plovnih poteh v primeru nesreč
KOM(2005) 634		21.12.2005	Predlog: Direktive Evropskega Parlamenta in Sveta o spodbujanju čistih vozil za cestni prevoz
KOM(2005) 650		15.12.2005	Predlog: Uredba Evropskega parlamenta in Sveta o uporabi prava v pogodbenih obligacijskih razmerjih (Rim I)
KOM(2005) 667		21.12.2005	Predlog: Direktiva Evropskega parlamenta in Sveta o odpadkih

Dokument	Del	Datum	Naslov
KOM(2005) 674		20.12.2005	Predlog: Uredba Sveta o spremembi uredb (ES) št. 1975/2004 in (ES) št. 1976/2004 o razširitvi dokončnih protidampinških in izravnalnih dajatev na uvoz folije iz polietilen tereftalata (PET) s poreklom iz Indije na uvoz folije iz polietilen tereftalata (PET), poslani iz Brazilije in Izraela, ne glede na to, ali je deklarirana s poreklom iz Brazilije ali Izraela ali ne
KOM(2005) 687		22.12.2005	Predlog: Sklep Sveta o odobritvi pristopa Evropske skupnosti k Ženevskemu aktu Haaškega sporazuma o mednarodni registraciji modelov, sprejetemu v Ženevi 2. julija 1999
KOM(2005) 704		10.1.2006	Predlog: Odločba Sveta o dovoljenju Litvi, da uporabi ukrep z odstopanjem od člena 21 Šeste direktive Sveta 77/388/EGS o usklajevanju zakonodaje držav članic o prometnih davkih
KOM(2005) 711		26.1.2006	Predlog: Uredba Sveta o uvedbi dokončne protidampinške dajatve in o dokončnem pobiranju začasne dajatve, uvedene na uvoz vinske kisline s poreklom iz Ljudske republike Kitajske

Ti dokumenti so dosegljivi na EUR-Lex: <http://europa.eu.int/eur-lex/lex/>